UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (viides jaosto)

13 päivänä kesäkuuta 2013 *

Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/18/EY — Julkisen hankinnan käsite — 1 artiklan 2 kohdan a alakohta — Kahden alueellisen tai paikallisen viranomaisen tekemä sopimus — Tiettyjen yksikön tilojen puhtaanapitotehtävän siirto toiselle yksikölle korvausta vastaan

Asiassa C-386/11,

jossa on kyse SEUT 267 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Oberlandesgericht Düsseldorf (Saksa) on esittänyt 6.7.2011 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut unionin tuomioistuimeen 20.7.2011, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co. KG

vastaan

Kreis Düren,

Stadt Dürenin

osallistuessa asian käsittelyyn,

UNIONIN TUOMIOISTUIN (viides jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja T. von Danwitz sekä tuomarit A. Rosas, E. Juhász, D. Šváby (esittelevä tuomari) ja C. Vajda,

julkisasiamies: V. Trstenjak,

kirjaaja: hallintovirkamies M. Aleksejev,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä ja 7.2.2013 pidetyssä istunnossa esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co. KG, edustajanaan Rechtsanwalt L. Wionzeck,

— Kreis Düren, edustajinaan Rechtsanwalt R. Gruneberg ja Rechtsanwältin A. Wilden,

— Italian hallitus, asiamiehenään G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato W. Ferrante,

— Itävallan hallitus, asiamiehenään M. Fruhmann,

* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

— Euroopan komissio, asiamiehinään A. Tokár, G. Wilms ja C. Zadra,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan tulkintaa.

2 Pyyntö on esitetty asiassa, jossa asianosaisina ovat Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co. KG (jäljempänä Piepenbrock) ja Kreis Düren (Dürenin piirikunta, Saksa) ja jossa on kyse sopimusluonnoksesta, jolla jälkimmäinen siirtäisi Stadt Dürenille (Dürenin kaupunki) korvausta vastaan sellaisten rakennusten puhtaanapidon, jotka sijaitsevat Stadt Dürenin alueella mutta jotka kuuluvat Kreis Dürenille ja ovat sen käytössä.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

Unionin oikeus

3 Direktiivin 2004/18 johdanto-osan toisessa perustelukappaleessa todetaan seuraavaa:

”Jäsenvaltioissa valtion, paikallisten yhteisöjen ja muiden julkisoikeudellisten laitosten puolesta tehtyjen hankintasopimusten osalta on noudatettava [EY:n] perustamissopimuksen periaatteita ja erityisesti tavaroiden vapaan liikkuvuuden periaatetta, sijoittautumisvapauden periaatetta ja palvelujen tarjoamisen vapauden periaatetta ja niistä johtuvia periaatteita, kuten yhdenvertaisen kohtelun periaatetta, syrjimättömyyden periaatetta, vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta, suhteellisuusperiaatetta ja avoimuusperiaatetta. Tietyn arvon ylittävien julkisten hankintojen osalta on kuitenkin suotavaa laatia säännökset, joiden mukaan näitä sopimuksia koskevat kansalliset sopimuksentekomenettelyt sovitetaan yhteisössä yhteen ja jotka perustuvat edellä mainittuihin periaatteisiin, jotta voidaan varmistaa niiden vaikutus ja taata julkisten hankintojen avaaminen kilpailulle. – –”

4 Direktiivin 1 artiklassa säädetään seuraavaa:

”– –

2.

a) ’Julkisia hankintoja koskevilla sopimuksilla’ tarkoitetaan rahallista vastiketta vastaan tehtyjä kirjallisia sopimuksia, jotka on tehty yhden tai useamman taloudellisen toimijan ja yhden tai useamman hankintaviranomaisen välillä ja joiden tarkoituksena on tässä direktiivissä tarkoitettu rakennusurakan toteuttaminen, tavaran hankinta tai palvelun suorittaminen.– –

d) ’Julkisia palveluhankintoja koskevilla sopimuksilla’ tarkoitetaan muita kuin julkisia rakennusurakoita ja julkisia tavarahankintoja koskevia julkisia hankintasopimuksia, joiden kohteena on liitteessä II tarkoitettujen palvelujen suorittaminen.

– –

8. ’Urakoitsijalla’, ’tavarantoimittajalla’ ja ’palvelujen suorittajalla’ tarkoitetaan luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä tai julkista yksikköä taikka tällaisten henkilöiden ja/tai laitosten ryhmittymää, joka tarjoaa markkinoilla rakennustöiden ja/tai -urakoiden toteuttamista, tuotteita tai palveluja.

Käsite ’taloudellinen toimija’ kattaa urakoitsijan, tavarantoimittajan ja palvelujen suorittajan käsitteet. Sitä käytetään yksinomaan tekstin yksinkertaistamiseksi.

– –”

5 Rakennusten puhtaanapitopalvelut ovat direktiivin 2004/18 liitteessä II A olevassa 14 ryhmässä tarkoitettuja palveluita.

Saksan oikeus

6 Saksan liittotasavallan perustuslain (Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland) 28 §:n 2 momentissa säädetään seuraavaa:

”Kunnille on taattava oikeus säännellä kaikkia paikallisia asioita omalla vastuullaan laeissa määritellyissä rajoissa. Laeissa määritettyjen tehtäviensä rajoissa myös kuntayhtymillä on oltava oikeus itsehallintoon laeissa säädetyllä tavalla. – –”

7 Kunnallista yhteistyötä koskevan Nordrhein-Westfalenin osavaltion lain (Gesetz über kommunale Gemeinschaftsarbeit des Landes Nordrhein-Westfalen, jäljempänä GkG NRW) 23 § kuuluu seuraavasti:

”(1) Kunnat ja kuntayhtymät voivat sopia, että yksi osapuolista ottaa muiden osapuolten yksittäisiä tehtäviä toimivaltansa piiriin tai sitoutuu suorittamaan tällaisia tehtäviä muiden osapuolten puolesta.

(2) Jos jokin osapuoli ottaa muiden osapuolten tehtävän toimivaltansa piiriin, tehtävän suorittamista koskevat oikeudet ja velvollisuudet siirtyvät sille. Jos jokin osapuoli sitoutuu suorittamaan tehtävän muiden osapuolten puolesta, muiden osapuolten oikeudet ja velvollisuudet tehtävästä vastaavina tahoina pysyvät muuttumattomina.

(3) Sopimuksessa voidaan myöntää muille osapuolille oikeus osallistua tehtävien suorittamiseen; tämä koskee myös työntekijöiden palvelukseenottoa.

(4) Sopimuksessa on määrättävä asianmukaisesta korvauksesta, joka on lähtökohtaisesti mitoitettava siten, että korvaus kattaa tehtävien vastuulle ottamisesta tai suorittamisesta aiheutuvat kustannukset.

(5) Jos sopimus ei ole määräaikainen tai jos sen kesto on yli 20 vuotta, sopimuksessa on määrättävä, millä edellytyksin ja missä muodossa osapuolet voivat irtisanoa sen.”

8 Ennakkoratkaisupyynnössä korostetaan yhtäältä, että GkG NRW:ssä erotetaan toisistaan niin sanotut toimeksiantosopimukset, joilla yksikkö sitoutuu suorittamaan yksittäisiä tehtäviä jonkin muun yksikön puolesta, ja niin sanotut delegointisopimukset, joilla yksikkö ottaa toiselle yksikölle kuuluvan tehtävän toimivaltansa piiriin ja toimivalta siirtyy. Toisaalta kansallisessa oikeuskäytännössä on katsottu, että niin sanottuihin toimeksiantosopimuksiin sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa lainsäädäntöä, jos ne ovat vastikkeellisia.

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymys

9 Kreis Düren on kuntayhtymä, jossa Stadt Düren on osallisena. Piepenbrock on vastannut tälle Kreisille kuuluvien rakennusten puhtaanapidosta eri sopimusten nojalla.

10 Kreis Düren on laatinut Stadt Dürenin kanssa luonnoksen julkisoikeudelliseksi sopimukseksi, jolla se siirtäisi ensin kahden vuoden kokeiluvaiheen ajaksi Stadt Dürenin hoidettavaksi tämän alueella sijaitsevien toimisto-, hallinto- ja koulurakennustensa puhtaanapidon.

11 Sopimusluonnoksen 1 kohdassa todetaan seuraavaa:

”1) Kreis Düren siirtää sillä olevat Stadt Dürenin alueella sijaitsevien ja omistuksessaan olevien rakennusten puhtaanapitotehtävät Dürenin kaupungille ja vapautuu siten puhtaanapitotehtävistään.

2) Puhtaanapitotehtävät käsittävät rakennusten ja lasien puhtaanapidon Kreis Dürenin toimisto-, hallinto- ja koulurakennuksissa.

3) Stadt Düren ottaa edellä 1 ja 2 alakohdassa kuvatut tehtävät yksinomaisen toimivaltansa piiriin. Näiden tehtävien suorittamista koskevat oikeudet ja velvollisuudet siirtyvät Stadt Dürenille (GkG NRW:n 23 §:n 1 momentin ensimmäinen vaihtoehto ja 2 momentin ensimmäinen virke). Stadt Düren ottaa Kreis Dürenin velvollisuudet vastattavakseen, ja se on tältä osin yksinomaisessa vastuussa.

4) Dürenin kaupunki voi käyttää kolmansia osapuolia sille 1 alakohdan mukaisesti siirrettyjen tehtävien suorittamiseksi.”

12 Sopimusluonnoksessa määrätään Stadt Dürenille aiheutuneiden kulujen korvaamisesta tuntiperusteella GkG NRW:n 23 §:n 4 momentin mukaisesti.

13 Asiakirja-aineistosta, johon unionin tuomioistuin on saanut tutustua, käy lisäksi ilmi, että kyseisessä luonnoksessa annetaan Kreis Dürenille oikeus päättää sopimus yksipuolisesti siinä tapauksessa, että Stadt Düren täyttää tehtävänsä virheellisesti.

14 Ennakkoratkaisupyynnöstä käy lopuksi ilmi, että puhtaanapitotehtävät hoitaisi Dürener Reinigungsgesellschaft mbH, joka on Stadt Dürenille kuuluva yhtiö.

15 Piepenbrock nosti kanteen Kreis Dürenin kieltämiseksi tekemästä sopimusta julkisen hankintamenettelyn ulkopuolella ja vetosi siihen, että kyseisten tehtävien suorittaminen korvausta vastaan oli markkinaehtoinen suoritus, jonka suorittajat voivat olla myös yksityisiä palveluntarjoajia. Tässä yhteydessä ei sitä paitsi ole kyse sidosyksikköhankinnasta, joka jäisi julkisia hankintoja koskevan lainsäädännön soveltamisalan ulkopuolelle asiassa C-107/98, Teckal, 18.11.1999 annetun tuomion (Kok., s. I-8121) perusteella, koska tämän poikkeuksen soveltumisen edellytykset eivät täyty, ja viittaus asiassa C-480/06, komissio vastaan Saksa, 9.6.2009 annettuun tuomioon (Kok., s. I-4747) ei puolestaan ole olennainen, koska kyseessä ei ole ”horisontaalinen yhteistyö” näiden julkisyhteisöjen välillä.

16 Piepenbrockin kanne hylättiin ensimmäisessä oikeusasteessa, koska pääasiassa kyseessä oleva sopimusluonnos koski GkG NRW:n 23 §:ssä tarkoitettua ”delegointisopimusta”, johon ei sovelleta julkisia hankintoja koskevaa lainsäädäntöä. Yhtiö haki muutosta Oberlandesgericht Düsseldorfilta (Düsseldorfin alueellinen muutoksenhakutuomioistuin) ja väitti, että tämä luokittelu delegointisopimukseksi on vailla merkitystä pääasiassa kyseessä olevan sopimusluonnoksen piirteiden vuoksi.

17 Kreis Düren puolestaan väittää, että tällainen julkisoikeudellisen tehtävän siirto on valtionsisäistä organisointia koskeva päätös, johon ei sovelleta julkisia hankintoja koskevaa lainsäädäntöä.

18 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin painottaa tätä pääasiassa kyseessä olevan sopimusluonnoksen piirrettä ja pohtii, miten kyseisen sopimuksen julkisoikeudellinen luonne vaikuttaa julkisia hankintoja koskevien sääntöjen sovellettavuuteen.

19 Kyseinen tuomioistuin toteaa ensinnäkin, että kyseisessä tehtävässä ei ole kyse SEUT 51 artiklan ensimmäisessä kohdassa ja SEUT 62 artiklassa tarkoitetusta julkisen vallan käytöstä ja se ei siis jää sijoittautumisvapautta ja palveluiden tarjoamisen vapautta koskevien EUT-sopimuksen määräysten eikä siten näiden vapauksien toteuttamiseen tarkoitetun johdetun oikeuden, kuten direktiivin 2004/18, soveltamisalan ulkopuolelle.

20 Kyseinen tuomioistuin toteaa toiseksi, että edellä mainitussa Teckal-tuomiossa esitetty poikkeus ei sovellu pääasiassa kyseessä olevaan sopimusluonnokseen, koska Kreis Dürenillä ei ole Stadt Düreniin eikä myöskään Dürener Reinigungsgesellschaft -yhtiöön vastaavaa määräysvaltaa kuin sillä on omiin yksikköihinsä.

21 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin huomauttaa kolmanneksi, että sen käsiteltävänä olevan asian olosuhteet ovat erilaiset kuin edellä mainitussa asiassa komissio vastaan Saksa, sillä pääasiassa kyseessä oleva sopimusluonnos ei koske kyseisten julkisyhteisöjen välistä yhteistyötä vaan yksi niistä vain siirtää yhden tehtävistään toiselle, mihin GkG NRW:ssä annetaan mahdollisuus.

22 Kyseinen tuomioistuin pohtii kuitenkin, olisiko asiassa komissio vastaan Saksa annetussa tuomiossa esiin tuotujen sopimustyyppien ohella muita kuin kyseisessä tuomiossa tarkoitettuja alueellisten tai paikallisten viranomaisten välisiä sopimustyyppejä, joihin ei sovelleta julkisia hankintoja koskevaa lainsäädäntöä. Se miettii siten, onko syytä erottaa toisistaan julkisen palvelun tehtäviä sinällään, kuten jätehuoltoa, koskevat sopimukset ja sopimukset, jotka koskevat näiden tehtävien suorittamista ainoastaan välillisesti, kuten tässä tapauksessa tällaisten tehtävien suorittamiseen käytettävien tilojen puhtaanapito.

23 Kyseinen tuomioistuin pohtii myös, ovatko kuntien välistä yhteistyötä koskevat sopimukset yleisesti julkisia hankintoja koskevan lainsäädännön soveltamisalan ulkopuolella ”kansallisina hallinnon organisoimistoimina”. Se huomauttaa tässä yhteydessä, että jäsenvaltioiden hallinnon organisoiminen ei kuulu Euroopan unionin toimivaltaan ja että kuntien itsehallinto ja siten mahdollisuus vapaaehtoiseen yhteistyöhön kuntien välillä taataan Saksan liittotasavallan perustuslain 28 §:n 2 momentissa.

24 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin toteaa, että pääasiassa kyseessä olevan sopimusluonnoksen kohde on käytännössä täysin samanlainen kuin missä tahansa direktiivin 2004/18 soveltamisalaan kuuluvassa hankinnassa, jolla Stadt Düren saisi hoidettavakseen puhtaanapitotehtävien suorittamisen rahallista vastiketta vastaan. Se pohtii tässä yhteydessä, onko GkG NRW:ssä tehty erottelu niin sanottuihin toimeksiantosopimuksiin ja delegointisopimuksiin – jollaisena kyseistä sopimusta pidetään – ratkaiseva, kun otetaan huomioon, että sopimuksen koskiessa liitännäistehtäviä, jotka eivät liity suoraan kuntien ulospäin suuntautuvaan toimintaan, sopimuksella tehtävä toimivallan siirto on pelkästään muodollinen, koska vaikutus on taloudellisesta näkökulmasta käytännössä sama, valittiin sopimustyypeistä kumpi hyvänsä. Kyseisen tuomioistuimen mielestä delegointisopimukset voitaisiin tästä syystä käsiteltävän asian olosuhteissa katsoa ”järjestelyi[ksi], joilla on tarkoitus kiertää julkisia hankintoja koskevia sääntöjä”, kuten edellä mainitussa asiassa komissio vastaan Saksa annetun tuomion 48 kohdassa todetaan.

25 Tässä yhteydessä Oberlandesgericht Düsseldorf on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää unionin tuomioistuimelle seuraavan ennakkoratkaisukysymyksen:

”Tarkoitetaanko [direktiivin 2004/18] 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetulla ’julkisia hankintoja koskevalla sopimuksella’ – – sellaista kahden alueellisen tai paikallisen viranomaisen välistä sopimusta, jolla yksi viranomainen siirtää toiselle tarkoin rajatun toimivallan kulujen korvaamista vastaan, erityisesti silloin, kun siirretty tehtävä ei koske julkisen vallan käyttöä sinällään vaan ainoastaan liitännäistoimintaa?”

Ennakkoratkaisukysymyksen tarkastelu

26 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin tiedustelee kysymyksellään lähinnä, onko pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sopimus direktiivin 2004/18 1 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettu julkista palveluhankintaa koskeva sopimus ja sovelletaanko siihen siten kyseisen direktiivin säännöksiä, kun yksi julkisyhteisö siirtää kyseisellä sopimuksella toiselle tiettyjen toimisto-, hallinto- ja koulurakennusten puhtaanapitotehtävän mutta varaa itselleen oikeuden valvoa tehtävän asianmukaista suorittamista sekä kun toinen yhteisö voi käyttää kolmansia osapuolia tämän tehtävän suorittamiseksi ja saa tehtävän suorittamisesta aiheutuneita kustannuksia vastaavan rahallisen korvauksen.

27 Tässä yhteydessä on nimittäin syytä katsoa, että Kreis Düren varaa pääasiassa kyseessä olevalla sopimusluonnoksella itselleen tällaisen valvontavallan, koska sopimuksessa määrätään, että se voi päättää sopimuksen yksipuolisesti siinä tapauksessa, että Stadt Düren täyttää tehtävänsä virheellisesti.

28 On huomautettava, että direktiivin 2004/18 1 artiklan 2 kohdan mukaan julkisia hankintoja koskevalla sopimuksella tarkoitetaan kirjallista sopimusta, joka on tehty rahallista vastiketta vastaan taloudellisen toimijan ja hankintaviranomaisen välillä ja jonka tarkoituksena on direktiivin liitteessä II A tarkoitettujen palvelujen suorittaminen.

29 Tältä osin vaikutusta ei ensinnäkään ole yhtäältä sillä, että kyseinen taloudellinen toimija on itse hankintaviranomainen, eikä toisaalta sillä, että asianomainen yksikkö ei ensisijaisesti tavoittele voittoa, ettei sillä ole yritysrakennetta tai ettei se toimi jatkuvasti markkinoilla (asia C-159/11, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce ym., tuomio 19.12.2012, 26 kohta).

30 Pääasiassa kyseessä olevassa sopimusluonnoksessa tarkoitetun kaltainen toiminta on toiseksi rakennusten puhtaanapitopalvelua, joka kuuluu direktiivin 2004/18 liitteessä II A olevaan 14 ryhmään.

31 Sopimus on kolmanneksi katsottava direktiivin 2004/18 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuksi ”rahallista vastiketta vastaan” tehdyksi sopimukseksi, vaikka sopimuksesta maksettava vastike rajoittuu ainoastaan sopimuksen kohteena olevasta palvelusta aiheutuvien kustannusten korvaamiseen (ks. vastaavasti em. asia Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce ym., tuomion 29 kohta).

32 Ellei tarkastuksista, jotka kuuluvat ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen tehtäväksi, muuta johdu, vaikuttaa yhtäältä siltä, että pääasiassa luonnostellun kaltaisella sopimuksella on kaikki edellä mainitut ominaispiirteet ja että kyseessä on siten lähtökohtaisesti julkinen hankinta.

33 Toisaalta vaikuttaa siltä, että tällainen sopimus ei kuulu kumpaakaan niistä kahdesta hankintojen tyypistä, jotka ovat julkisyhteisöjen tekemiä sopimuksia mutta jotka jäävät julkisia hankintoja koskevan unionin oikeuden soveltamisalan ulkopuolelle.

34 Kyse on ensinnäkin hankintasopimuksista, jotka julkisyhteisö on tehnyt siihen nähden oikeudellisesti erillisen oikeushenkilön kanssa, kun mainitulla julkisyhteisöllä on tähän oikeushenkilöön vastaava määräysvalta kuin sillä on omiin yksikköihinsä ja kun tämä oikeushenkilö harjoittaa pääosaa

toiminnastaan sen omistavan julkisyhteisön tai sen omistavien julkisyhteisöjen kanssa (ks. vastaavasti em. asia Teckal, tuomion 50 kohta ja em. asia Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce ym., tuomion 32 kohta).

35 Tässä yhteydessä on kiistatonta, että kumpikaan näistä edellytyksistä ei täyty pääasiassa luonnostellun kaltaisen sopimuksen tapauksessa. Ennakkoratkaisupyynnöstä käy nimittäin ilmi, että käsiteltävän asian olosuhteissa kumpikaan yhteisö ei ensinnäkään kuulu toiselle. Vaikka yhteisö, joka siirtää tehtävän suorittamisen toiselle, varaa itselleen oikeuden valvoa tämän tehtävän asianmukaista suorittamista, sillä ei toisekseen ole tähän vastaavaa määräysvaltaa kuin sillä on omiin yksikköihinsä. Viimeisenä mainittu yhteisö ei sitä paitsi harjoita pääosaa toiminnastaan ensiksi mainitun yhteisön kanssa.

36 Kyse on toiseksi sopimuksista, joilla aloitetaan sellainen julkisyhteisöjen välinen yhteistyö, jolla varmistetaan niille yhteisen julkisen palvelun tehtävän suorittaminen (ks. em. asia Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce ym., tuomion 34 kohta).

37 Tässä tilanteessa julkisia hankintoja koskevia unionin oikeuden sääntöjä ei sovelleta, mikäli tällaiset sopimukset on tehty ainoastaan julkisyhteisöjen välillä ilman yksityisen tahon osallistumista, mikäli niillä ei aseteta mitään yksityistä palveluntarjoajaa kilpailijoihinsa nähden etuoikeutettuun asemaan ja mikäli niillä aloitetun yhteistyön toteuttamista säätelevät ainoastaan yleisen edun mukaisten päämäärien tavoittelulle ominaiset seikat ja vaatimukset (em. asia Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce ym., tuomion 35 kohta).

38 Edellä mainitut kriteerit ovat kumulatiivisia niin, että julkisyhteisöjen välinen sopimus voi jäädä julkisia hankintoja koskevan unionin oikeuden soveltamisalan ulkopuolelle tämän poikkeuksen perusteella ainoastaan, jos tätä hankintaa koskeva sopimus täyttää kaikki nämä kriteerit (ks. vastaavasti em. asia Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce ym., tuomion 36 kohta).

39 Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen toteamuksista käy ilmi, ettei pääasiassa kyseessä olevan sopimusluonnoksen tarkoituksena vaikuta olevan näiden kahden julkisen hankintayksikön välisen yhteistyön aloittaminen niille yhteisen julkisen palvelun tehtävän suorittamiseksi.

40 Toteamuksista käy lisäksi ilmi, että sopimuksessa määrätyn tehtävän suorittamiseksi voidaan sopimuksen mukaan käyttää kolmansia osapuolia, joten tämä kolmas osapuoli voisi saada etua muihin samoilla markkinoilla toimiviin yrityksiin verrattuna.

41 Edellä esitettyjen seikkojen perusteella esitettyyn kysymykseen on vastattava, että pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sopimus, jolla ei aloiteta julkisten hankintayksiköiden välistä yhteistyötä niille yhteisen julkisen palvelun tehtävän suorittamiseksi ja jolla yksi julkisyhteisö siirtää toiselle tiettyjen toimisto-, hallinto- ja koulurakennusten puhtaanapitotehtävän mutta varaa itselleen oikeuden valvoa tehtävän asianmukaista suorittamista sekä jonka perusteella jälkimmäinen yhteisö saa tehtävän suorittamisesta aiheutuneita kustannuksia vastaavan korvauksen ja voi lisäksi käyttää kolmansia osapuolia, jotka saattavat toimia markkinoilla, tämän tehtävän suorittamiseksi, on direktiivin 2004/18 1 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettu julkista palveluhankintaa koskeva sopimus.

Oikeudenkäyntikulut

42 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely unionin tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä unionin tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla unionin tuomioistuin (viides jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sopimus, jolla ei aloiteta julkisten hankintayksiköiden välistä yhteistyötä niille yhteisen julkisen palvelun tehtävän suorittamiseksi ja jolla yksi julkisyhteisö siirtää toiselle tiettyjen toimisto-, hallinto- ja koulurakennusten puhtaanapitotehtävän mutta varaa itselleen oikeuden valvoa tehtävän asianmukaista suorittamista sekä jonka perusteella jälkimmäinen yhteisö saa tehtävän suorittamisesta aiheutuneita kustannuksia vastaavan korvauksen ja voi lisäksi käyttää kolmansia osapuolia, jotka saattavat toimia markkinoilla, tämän tehtävän suorittamiseksi, on julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY 1 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettu julkista palveluhankintaa koskeva sopimus.

Allekirjoitukset